

INHUA  
FANGYAN  
CIDIAN

新华  
方言  
词典

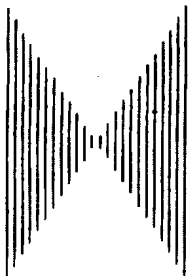
商务印书馆辞书研究中心编



创于1897

商务印书馆

The Commercial Press



XINHUA FANGYAN CIDIAN

# 新华方言词典

商务印书馆辞书研究中心 编

**图书在版编目(CIP)数据**

新华方言词典/商务印书馆辞书研究中心编. —北京:  
商务印书馆, 2011

ISBN 978 - 7 - 100 - 06891 - 8

I. 新… II. 商… III. 汉语方言—方言词典 IV. H17

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 228949 号

**所有权利保留。**  
**未经许可,不得以任何方式使用。**

XĪNHUÁ FĀNGYÁN CÍDIǎN

**新华方言词典**

商务印书馆辞书研究中心 编

---

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 06891 - 8


---

2011年7月第1版 开本 787 × 1092 1/32

2011年7月北京第1次印刷 印张 41%

定价: 68.80 元

策 划 江 远 周洪波  
主 编 熊正辉 张振兴 沈 明  
编 者 (按音序排列)  
黄雪贞 李 琦 聂建民  
覃远雄 沈 明 谢留文  
熊正辉 张振兴  
责任编辑 于立滨 金欣欣  
版面设计 毛尧泉  
封面设计 孙元明

此扉页用含有商务印书馆注册商标的水印防伪纸印制,有这种扉页的《新华方言词典》是正版图书。请注意识别。

# 前 言

2003 年秋,商务印书馆委托我们编纂一本《新华方言词典》。五年时间过去了,这本词典总算可以交付,可是所花的时间要比当初的估计多得多。编词典很难,编方言词典更难,编一本篇幅不大,却要包容很多地点方言的方言词典就更不容易。其中甘苦是不用多说的。

上个世纪 90 年代至本世纪初年,我们曾有机会参与《现代汉语方言大词典》42 种分卷本和综合本的编纂工作,前后时间长达十年。李荣先生亲自领导了这项重大的研究活动,这在我们的学术生涯中,是一段非常难忘的宝贵经历。大约也是在此时或前后的时间,很多学者还编纂了其他的一些方言词典,或经常涉及方言的词典。例如许宝华、宫田一郎主编的《汉语方言大词典》(中华书局,1999),张华文、毛玉玲编著的《昆明方言词典》(云南教育出版社,1997)等。《现代汉语方言大词典》以及很多其他类型的方言词典,把汉语方言的调查研究推进到了一个更加深入的阶段,这是具有重要意义的。

《新华方言词典》是在《现代汉语方言大词典》42 种分卷本和综合本的基础上,同时参考了其他若干种方言词典,还有已经发表的一些方言调查资料编纂而成的。《现代汉语方言大词典》42 种分卷本有比较一致的条目收录标准和编纂体例,其他若干种方言词典都有各自的条目收录标准和编纂体例。《新华方言词典》充分利用了这些词典和资料所提供的语言材料,并根据自己的条

目收录标准和编纂体例,进行了重新的取舍和综合。在编纂过程中,重新核对了条目用字和读音,重新区分了义项,并对多数的义项作了新的注释。《新华方言词典》是一部中型的方言词典,主要是为一些非方言专业,甚至非语言学专业的普通读者,提供最必要的汉语方言词语用法知识而编纂的。因此,取精用弘,选择条目,行文注释,尽量简单明了,避免过多的专业说明。不过,尽管如此,这本词典还是尽可能地照顾到某些专业工作者的实际需要的,语言学工作者,特别是汉语方言工作者仍然可以把本词典看成一本重要的参考书。

编纂方言词典跟编纂一般性的语文词典不同。方言词典最主要的是说清楚方言的什么词语在普通话里是什么意思,或者普通话的什么词语在方言里怎么说,主要是架起方言和普通话之间沟通的桥梁。这些工作看起来似乎简单,其实是不容易的,有时甚至是很困难的。汉语方言非常纷繁复杂,我们对汉语方言的了解比几十年以前是略多了一些,可是不知道的、不懂的地方还是很多很多,取舍之间,下笔行文,经常很费斟酌。

这本词典在编纂过程中,引用或参考了许多已经出版的方言词典和资料(见附录一)所提供的语言事实,我们在此向这些词典和资料的作者表示衷心感谢。商务印书馆周洪波先生、金欣欣先生、于立滨女士提出了许多宝贵意见,提供了很多帮助,在这里也一并表示诚挚的谢意。

我们虽然都做过一些方言调查研究的工作,也参与编纂过一些方言词典,对汉语方言略知一二。但是相对于犹如语言宝库一般的汉语方言来说,我们的知识和经验都是十分有限的。希望读者只是把这本词典当成一种主要参考,当成一种入门途径,在必

要的时候,查看一下。如果想了解更加详细的内容,应该进一步查阅《现代汉语方言大词典》或其他相关的方言词典,或者亲自向周围能说有关方言的同事、朋友做些调查询问。

编 者

2008年7月14日

# 凡 例

## 一 条目

1. 本词典所收条目按汉语拼音音序排列。首字同音的,按笔画多少排列;笔画也相同的,按笔顺横、竖、撇、点、折的顺序排列。

2. 字形完全相同的条目,同一方言区排在一起。方言区有以下十种:官话、晋语、吴语、闽语、徽语、湘语、客家话、赣语、粤语、平话和土话。

3. 每个条目内容按以下顺序排列:条目、普通话读音、义项和注释、方言地点及方言读音、例句、有关说明。

## 二 字形

1. 本词典使用通行的简化字,但根据方言读音的具体情况,略作变化。例如:只一隻,有些方言这两个字的读音和功能不同,“只”有的方言读上声,通常作副词,有的也作一般量词;“隻”很多方言读入声,通常作名词分类词。在例句里这两个字并存。

2. 本词典条目用字,原则上遵照所用方言材料的写法,不强求语音对应。如:“挨 ai”有的方言写作“捱”;“捱 ai”有的方言也写作“挨”。本词典两字并收。

3. 本词典条目和方言例句中,有一些用字有特殊来源。大



致有以下几项：

(1) 本字,包括考订出来的本字以及尚未确定的暂用字。如:萍乡“月晶”的“晶”,《广韵》篠韵胡了切:“明也。”

(2) 训读字,借用现在的字形来表现方言意义的字。如:海口“脚”[xa<sup>1</sup>]是训读字,本字是“骹”,《广韵》肴韵口交切:“胫骨近足细处。”

(3) 同音字,只是读音相同但意义上并无关系的字。如:武汉表示整批买或卖说[tœ<sup>1</sup>],写作同音字“斗”。

(4) 俗字或方言字,方言区自造的,不见于一般字书的字。如:厦门话宰杀动作说[t'ai<sup>1</sup>],当地写作方言字“劊”,本字是“治”。

(5) 借用字,特定范围内借用音义不合或音义相近的字。如:南宁平话糊涂、不明事理说[ŋaŋ<sup>1</sup>],写借用字“慧”,这个字本音应读[tsaŋ<sup>1</sup>]或[kaŋ<sup>1</sup>]。

以上几类字在条目首次出现时,都在圆圈“○”后加以说明。同音字都在字下加小圆圈表示。

4. 写不出字形的,都用方框“□”表示。

### 三 标音

1. 本词典条目按照普通话读音,用汉语拼音标音。轻声一律不标调。在必要的时候,少数条目字的读音是按照方言的读法折合的。如忻州“拟谋 ni<sup>1</sup> mu<sup>1</sup>”的“拟”标上声。

2. 条目后各方言地点的读音用国际音标标音。

3. 本词典方言读音用五度制标记声调调值。单字调值在左,变调调值在右。轻声用中圆点表示,标在音标之前。如:济南“机灵 tɕei<sup>1</sup> ɲk · liŋ”,表示“灵”读轻声。

这块的合音:~人、~地方”,同普通话“宰”,条目标 zǎi。又如:万荣“啾uai-兀块的合音:一~人、两~桌子”,同普通话“外”,条目标 wài。

(2) 有的合音字是方言俗字,根据情况折合成普通话的读音,或拆分成普通话的读音。如:西安、万荣“霎不要的合音”,条目折合成普通话 biào。厦门“𦉳”,按合音前的两个字分别标两个音节,条目“𦉳”标 wù huì。

#### 四 释义

1. 本词典均注释条目的意义。

2. 条目有几个义项的,用阴码①②③等表示。

3. 释义后面是方言地点及其读音,意思是这个方言或这些方言的该条目有这个义项。

(1) 如果第二个义项里及以后的义项出现的方言地点已见于第一个义项,则在例句前注明地点名(标音省略),地点名和例句之间用冒号“:”隔开。如:【周年】zhōu nián ①满一年。如济南,牟平,扬州,洛阳,西安,银川,太原,丹阳,上海,宁波(音标略)。②人死满一年。扬州:半夜哭妈妈——想起个~了比喻突然产生某种念头 || 丹阳:下个礼拜二就是老王格~咧。

(2) 有的地点几个义项前后相连,则在前一个义项后标明地名,后面的义项则省略地名。如:【周至】zhōu zhì ①端正;整齐。如广州tseu˧ tsi˧:打扮得(咁)~。②(做事、思考)周到;详细。

4. 方言点后面是例句。如果有几个例句的,中间用单竖线“|”分开。不同地点的方言例句用双竖线“||”分开,并在例句前标明地点及冒号“:”。

5. 例句或其中某个字、词如需注释,用齐下小字表示。

# 目 录

前言	1
凡例	4
音节表	9
首字笔画索引	13
知识窗目录	41
正文	1—1203
附录	1204—1278
一 主要引用与参考文献	1204
二 1987年版《中国语言地图集》汉语方言 分区分片一览表	1207
三 2008年版《中国语言地图集》汉语方言 分区分片一览表	1219
四 2008年版《中国语言地图集》汉语方言 分区地名索引	1225

# 音 节 表

(音节右边的号码指词典正文的页码)

		bu	69	chuang	131	die	213	fu	282
<b>A</b>				chui	134	ding	214		
		<b>C</b>		chun	136	diu	220	<b>G</b>	
a	1			chuo	137	dong	221		
ai	2	ca	75	ci	138	dou	223	ga	286
an	6	cai	75	cong	142	du	228	gai	288
ang	10	can	78	cou	143	duan	233	gan	289
ao	10	cang	78	cu	143	dui	235	gang	294
		cao	79	cuan	146	dun	239	gao	297
<b>B</b>		ce	84	cui	146	duo	242	ge	301
		ceng	85	cun	147			gei	323
ba	13	cha	85	cuo	147	<b>E</b>		gen	323
bai	18	chai	92			e	246	geng	325
ban	25	chan	93	<b>D</b>		en	249	gong	326
bang	32	chang	95			er	249	gou	327
bao	35	chao	99	da	149			gu	332
bei	40	che	101	dai	170	<b>F</b>		gua	341
ben	46	chen	104	dan	173	fa	256	guai	345
beng	47	cheng	106	dang	178	fan	261	guan	348
bi	49	chi	110	dao	184	fang	266	guang	352
bian	52	chong	116	de	191	fei	271	gui	354
biao	56	chou	119	den	193	fen	275	gun	360
bie	61	chu	123	deng	194	feng	276	guo	361
bin	62	chua	128	di	197	fo	281		
bing	63	chuai	128	dian	204			<b>H</b>	
bo	65	chuan	129	diao	209			ha	370

## 10 音节表

hai	372	jue	496	lei	556	mi	640		
han	374	jun	497	leng	558	mian	644		<b>O</b>
hang	378			li	560	miao	649		
hao	379	<b>K</b>		lia	564	mie	650	ou	695
he	382			lian	565	min	651		<b>P</b>
hei	387	ka	498	liang	567	ming	651		
hen	388	kai	499	liao	572	mo	655	pa	698
heng	390	kan	503	lie	576	mou	659	pai	700
hong	393	kang	510	lin	577	mu	660	pan	704
hou	398	kao	512	ling	577			pang	706
hu	407	ke	514	liu	580		<b>N</b>	pao	707
hua	412	ken	519	long	583			pei	709
huai	418	keng	520	lou	585	na	664	pen	711
huan	419	kong	520	lu	587	nai	667	peng	712
huang	421	kou	522	lǔ	589	nan	669	pi	714
hui	424	ku	525	luan	590	nang	672	pia	719
hun	429	kua	528	lüe	591	nao	672	pian	720
huo	430	kuai	529	lun	592	nei	675	piao	720
		kuan	530	luo	593	nen	675	pie	722
	<b>J</b>	kuang	531			neng	676	pin	723
		kui	531	<b>M</b>		ni	676	ping	724
ji	438	kun	532			nian	680	po	726
jia	449	kuo	533	m	602	niao	685	pu	729
jian	455			ma	607	nie	686		
jiang	462	<b>L</b>		mai	617	ning	688		<b>Q</b>
jiao	466			man	620	niu	689		
jie	472	la	535	mang	622	nong	691	qi	733
jīn	477	lai	540	mao	623	nu	692	qia	747
jīng	485	lan	542	me	632	nǔ	692	qian	749
jiu	489	lang	544	mei	632	nuan	693	qiang	753
ju	493	lao	546	men	636	nǚe	693	qiao	756
juan	495	le	555	meng	638	nuo	693	qie	760

qin	762	sao	797	tai	890			yu	1104
qing	765	se	798	tan	894		X	yuan	1108
qiong	772	sha	798	tang	899			yue	1111
qiu	772	shai	803	tao	901	xi	978	yun	1112
qu	775	shan	804	te	905	xia	987		
quan	777	shang	808	teng	906	xian	991		Z
que	778	shao	812	ti	906	xiang	998		
qun	779	she	815	tian	908	xiao	1008	za	1115
		shen	817	tiao	912	xie	1015	zai	1115
	R	sheng	822	tie	915	xin	1019	zan	1117
		shi	828	ting	915	xing	1023	zao	1118
ran	780	shou	847	tong	917	xiong	1028	ze	1124
rang	780	shu	852	tou	920	xiu	1030	zei	1125
rao	780	shua	857	tu	931	xu	1030	zen	1125
re	781	shuai	860	tuan	933	xuan	1032	zeng	1125
ren	782	shuan	861	tui	934	xue	1034	zha	1126
reng	784	shuang	861	tun	937	xun	1036	zhai	1132
ri	784	shui	863	tuo	937			zhan	1133
rong	787	shun	867				Y	zhang	1138
rou	787	shuo	868		W			zhao	1139
ru	789	si	869					zhe	1144
rua	790	song	874	wa	941	ya	1038	zhen	1145
ruan	790	sou	878	wai	943	yan	1042	zheng	1149
run	792	su	879	wan	947	yang	1051	zhi	1153
ruo	792	suan	880	wang	949	yao	1060	zhong	1160
		sui	882	wei	951	ye	1067	zhou	1163
	S	sun	883	wen	957	yi	1072	zhu	1165
		suo	884	weng	960	yin	1085	zhua	1169
sa	793			wo	960	ying	1089	zhuai	1170
sai	794		T	wu	963	yong	1095	zhuan	1171
san	795					you	1097		
sang	796	ta	887						

## 12 音节表

---

zhuang	1174	zhuo	1178	zou	1188	zui	1191
zhui	1177	zi	1182	zu	1190	zun	1193
zhun	1178	zong	1187	zuan	1191	zuo	1194

# 首字笔画索引

(字右边的号码指词典正文的页码)

	一画	干	289	亡	949	艺	1082
一	1072		294	门	636	木	660
乙	1081	亏	531	丫	1038	五	973
	二画	工	326	尸	828	支	1153
二十	251	土	932	巳	1082	厅	915
厂	829	下	989	卫	955	不	70
丁	98	大	165	女	692	有	626
七	214	丈	1139	飞	271	仄	1125
卜	733	兀	963	小	1010	犬	778
八	69	与	1105	习	980	太	894
人	13	才	75	马	614	历	562
人	782	万	948	子	1182	歹	170
儿	790	上	809	乡	998	友	1101
	249	口	523	么	1060	匹	718
	255	山	804		四画	车	101
几	443	千	749	丰	276	扎	1126
九	489	乞	736	王	949	屯	937
刁	209	个	322	井	487	比	49
刀	184	义	1082	开	499	互	411
力	562	及	441	天	908	切	760
了	574	凡	264	无	966		761
也	650	么	656	元	1108	牙	1040
	三画	勺	814	云	1112	瓦	942
三	795	广	354	专	1171	止	1157



少	814	欠	753	水	864	东	221
日	784	矧	489			卡	498
中	1160	丹	173		五画	占	1136
冈	294	匀	1113	玉	1106	凸	931
内	675	乌	963	末	657	业	1069
见	458	凤	281	未	955	旧	491
牛	689	勾	327	巧	759	归	354
毛	623		330	正	1151	目	662
气	745	六	581	功	326	且	761
手	848	文	957	去	776	甲	452
升	822	方	266	甘	291	申	817
夭	1060	忆	1082	世	844	电	207
长	95	火	434	艾	5	叮	215
	1138	为	952	古	336	号	382
仁	783		955	节	473	田	910
片	720	斗	224	本	46	由	449
化	417	计	446	术	855	央	1097
币	50	户	412	可	516	只	1051
斤	477	订	218	叵	727	兄	1157
爪	1170	认	783	左	1115	吼	1029
反	264	诩	784	厉	1195	叫	438
从	142	心	1019	石	562	呀	209
今	477	尺	115	布	830	叫	470
凶	1028	引	1087	龙	73	另	579
分	275	丑	121	平	583	叨	185
	276	巴	13	灭	724	冉	780
乏	261	办	29	打	650	凹	941
公	326	以	1082	扑	155		942
月	1112	邓	196	扒	729	四	873
勿	974	双	861		13	生	288
风	276	书	852	轧	698		822
					286		